

Visa-Bestimmungen für die Einreise in Belarus

Zum Beantragen eines Visums sind folgende Unterlagen vorzulegen:

1. Gültiger Reisepass (in Original);

2. Ein ausgefülltes Antragsformular (beigelegt, kann fotokopiert werden);

3. Ein Pass-Foto (farb oder schwarz/weiss);

4. Eine offizielle Einladung aus Belarus:

- für geschäftliche Reise – ein offizieller Brief von Geschäftspartnern aus Belarus (folgende Angaben über die einladende Person müssen erwähnt sein: Name, Vorname, Geburtsdatum, Passnummer, Reisezweck, Reisedaten). Faxeinladungen werden akzeptiert;
- für private Reise – eine offizielle Einladung von Gastgebern aus Belarus. Diese Einladung soll bei den regionalen Milizbehörden (OWIR) in Belarus beantragt und **in Original** zugeschickt werden;
- für Touristenreise – ein touristischer Voucher, ausgestellt von einem belarussischen Reisebüro. Notwendige Adressen, Telefon/Faxnummer, E-mail von grössten Reisebüros in Belarus können bei uns bestellt werden;
- für Transitreise – Kopie des Visums des Einreiselandes bzw. Kopie der Tickets an das Einreiseland, wenn man für das Einreiseland kein Visum braucht.

Den Schweizer Bürgern, die Absicht haben, die Republik Belarus geschäftlich oder privat mit der Aufenthaltsdauer bis 30 Tage zu besuchen (**kein Tourismus**), kann das Visum für die Einreise in die Republik Belarus ohne Einladung ausgestellt werden. In diesem Fall braucht man im ausgefüllten Antragsformular das Reiseziel, den genauen Namen und die Anschrift der einladenden Stelle oder Person in der Republik Belarus sowie die genaue Aufenthaltsadresse in der Republik Belarus anzugeben.

5. Bestätigung über die Einzahlung der Visa-Gebühr auf das Konto der Botschaft der Republik Belarus № 0520-482873-91 bei «Credit Suisse» in 3074 Muri b. Bern, Postkonto 30-3200-1:

- Sfr. 90 - für einmaliges Visum für Geschäfts- bzw. Privatreisen (Sfr. 160 für ein Express bzw. zweimaliges Visum, Sfr. 230 für dreimaliges Visum);
- Sfr. 50 - für touristisches Visum (Sfr. 90 für ein Express-Visum);
- Sfr. 30 – für einmaliges Transitvisum (Sfr. 55 für ein Express bzw. zweimaliges Visum);
- Sfr. 30 – pro Person im Falle der Erteilung eines Gruppervisums (eine Gruppe muss mindestens 10 Personen zählen, die ein gemeinsames Reiseziel in Belarus haben und zusammen aus Belarus ausreisen. Für die Erteilung eines Gruppervisums ist zusätzlich eine Liste aller Teilnehmer der Gruppe in zwei Exemplaren einzureichen, die folgende Angaben enthält: Name, Vorname, Geburtsdatum, Geschlecht, Passnummer, Nationalität. Der Name des Reiseleiters bzw. Reiseleiterin ist in Reiseteilnehmerliste unter № 1 anzugeben);
- Sfr. 450 – für mehrmaliges Jahresvisum. Ein mehrmaliges geschäftliches Jahresvisum wird in der Konsularabteilung des Aussenministeriums der Republik Belarus beantragt und nach Erhalt der Genehmigung in der Botschaft erteilt;
- Kinder bis zum 16 Lebensjahr: Sfr. 20 bei privaten Reisen, Sfr. 10 bei touristischen Reisen, Sfr. 5 bei Reisen in der Gruppe bzw. bei dem Transit.

6. Eingeschriebener frankierter Briefumschlag mit Rückadresse (falls das Visum auf dem Postweg beantragt wird).

Ein Visum wird innerhalb 5 Arbeitstage nach dem Eingang aller notwendigen Unterlagen ausgestellt. Ein Express-Visum kann innert 2 Tage ausgestellt werden. Für die Erteilung eines zweimaligen bzw. dreimaligen Visums soll es ausdrücklich in der Einladung erwähnt werden. Die maximale Gültigkeit eines Visums beträgt 90 Tage. Ein touristisches Visum kann nur einmalig sein und max. 30 Tage gültig bleiben.

Öffnungszeiten der Konsularabteilung der Botschaft: Montag, Dienstag, Donnerstag – von 9.00 bis 12.00 und von 14.00 bis 17.00 (an Feiertagen geschlossen)

<p>Мяркуемая адрас жыхарства і час знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь</p> <p>Intended address and duration of stay in the Republic of Belarus</p> <p>Adresse prévue pendant le séjour en République du Bélarus</p> <p>Dauer und Adresse während des Aufenthalts in der Republik Belarus</p>		<p>з/from/du/von <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>да/to/au/bis <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
--	--	--

<p>Назва і адрас запрашаючай установы або імя і адрас запрашаючай асобы</p> <p>Name and address of the inviting organization or person</p> <p>Raison sociale et adresse de l'organisation ou nom et adresse de la personne qui vous invite</p> <p>Name und Anschrift der einladenden Dienststelle oder Person</p>	
---	--

<p>Ці маеце Вы страхавы поліс, які забяспечвае медыцынскае абслугоўванне на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь, калі так, укажыце назву страхавой арганізацыі, нумар і дату выдачы поліса</p> <p>Do You have an insurance policy valid in the Republic of Belarus to cover medical services, if so, please give a name of the insurance company issued the insurance policy, its number and date of issue</p> <p>Si vous avez la police d'assurance, qui assure l'assistance médicale sur le territoire de la République du Bélarus, si oui, indiquez le nom de l'organisation d'assurance, le numéro et la date de la distribution de la police</p> <p>Haben Sie eine Krankenversicherungspolice, die Ihre medizinische Versorgung während des Aufenthalts in Belarus gewährleistet, wenn ja, geben Sie den Namen der Versicherungsgesellschaft, die Nummer und das Datum der Ausstellung der Police</p>	
--	--

<p>Ці былі Вы раней у Рэспубліцы Беларусь, калі так, назавіце месца і час</p> <p>Have you been to the Republic of Belarus before? If so, please indicate exact place and time</p> <p>Lieu et date de vos précédents séjours en République du Bélarus</p> <p>Haben Sie sich bereits früher in Belarus aufgehalten? Wenn ja, geben Sie Ort und Datum an</p>	
---	--

ДЭКЛАРАЦЫЯ: Я заяўляю, што інфармацыя, якая змешчана ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай. Я таксама папярэджаны, што калі гэта інфармацыя будзе прызнана няправільнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся пакінуць тэрыторыю Рэспублікі Беларусь да заканчэння тэрміну дзеяння візы.

DECLARATION: I declare that the information given in this application is correct. I am also warned that if information is acknowledged as incorrect, the visa may be cancelled at any time. I undertake to leave the territory of the Republic of Belarus before the visa expiration date.

DECLARATION: Je certifie que les données figurant dans ce formulaire sont exactes. Je suis également informé(e) que dans le cas où ces données seraient reconnues fausses le visa peut être annulé à tout moment. Je m'engage à quitter le territoire de la République du Bélarus avant l'expiration du visa.

ERKLÄRUNG: Ich versichere hiermit, dass alle Angaben vollständig und richtig sind. Es ist mir bewusst, dass falsche Angaben jederzeit die Annullierung des Visums zur Folge haben können. Ich verpflichte mich, das Hoheitsgebiet der Republik Belarus bis zum Ablauf des Visums zu verlassen.

<p>Подпіс</p> <p>Signature</p> <p>Unterschrift</p>	<p>Дата запаўнення</p> <p>Date of application</p> <p>Date de demande de visa</p> <p>Datum</p>	<table border="1"> <tr> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>day</td> <td>month</td> <td>year</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>jour</td> <td>mois</td> <td>an</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Tag</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	day	month	year				jour	mois	an				Tag	Monat	Jahr			
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>																					
day	month	year																								
jour	mois	an																								
Tag	Monat	Jahr																								

Службовыя адзнакі / For official use only / Réservé à l'administration / Für dienstliche Vermerke

Віза № BLR	Д	С	Г	П	Т	В	Дз	Тр	Ж
------------	---	---	---	---	---	---	----	----	---

Консульскі збор	1	2	3	шматразовая
-----------------	---	---	---	-------------

ПАСОЛЬСТВА РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ У ШВЕЙЦАРСКАЙ КАНФЕДЭРАЦЫІ

ВИЗАВАЯ АНКЕТА ДЛІА УЕЗДУ У РЭСПУБЛІКУ БЕЛАРУСЬ
VISA APPLICATION FORM TO ENTER THE REPUBLIC OF BELARUS
FORMULAIRE DE DEMANDE DE VISA D'ENTRÉE EN REPUBLIQUE DU BELARUS
VISAANTRAG ZUR EINREISE IN DIE REPUBLIK BELARUS

Фотаздымак

Photo

Запаўняць друкаванымі літарамі
 Write in block letters
 A compléter en majuscules
 In Druck - oder Blockschrift ausfüllen

Прозвішча, імя Surname, given name Nom, prénom(s) Name, Vorname(n)		Дата нараджэння Date of birth Date de naissance Geburtsdatum	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Месца нараджэння Place of birth Lieu de naissance Geburtsort									
Грамадзянства Nationality Nationalité Staatsangehörigkeit		Пол (муж./жан.) Sex (male/female) Sexe (masc./fém.) Geschlecht (männl./weibl.)							
Тып і нумар пашпарта Passport type and number Nature et numéro du passeport Art und Nummer des Passes		Сапраўдны да Valid until Valable jusqu'au Gültig bis	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Асобы, якія ўнесены ў пашпарт і едуць разам Persons accompanying the applicant and included in the passport Personnes inscrites sur le passeport qui voyagent avec vous Mitreisende Personen, die im Pass eingetragen sind									
Дамашні адрас Home address Adresse permanente Ständiger Wohnsitz		Тэлефон Phone number Numéro de téléphone Telefonnummer							
Месца работы і адрас Place of work and address Employeur et adresse professionnelle Arbeitsgeber und dienstliche Anschrift									
Займаемая пасада Position Poste professionnelle Funktion (Stellung)		Тэлефон Phone number Numéro de téléphone Telefonnummer							
Мэта знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь Purpose of stay in the Republic of Belarus Motif du séjour en République du Bélarus Zweck des Aufenthalts in der Republik Belarus									